

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA - MADRID
E-mail madrid.statocivile@esteri.it - Sito web <https://consmadrid.esteri.it>

DIVORZI - DOCUMENTAZIONE DA PRESENTARE
DIVORCIOS - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR

A) SENTENZE DI DIVORZIO pronunciate in SPAGNA in merito ad azioni proposte dopo l'01/08/2022 - *Sentencias de divorcio dictadas en ESPAÑA sobre acciones iniciadas después de 01.08.2022*

- modulo di richiesta - *impreso de solicitud*
- certificato originale di cui all'art. 36, paragrafo 1, lettera a), Allegato II (Certificato concernente le decisioni in materia matrimoniale) del Regolamento UE n. 1111/2019, rilasciato dal Tribunale che ha pronunciato la sentenza - *certificado original contemplado en el art. 36, par. 1, letra a), Anexo II (Certificado sobre decisiones en materia matrimonial) del Reglamento UE n. 1111/2019, de 25 de junio de 2019, emitido por el Juzgado que dictó la sentencia;*
- in presenza di figli minori, anche il Certificato previsto dall'Art. 36, paragrafo 1, lettera b), Allegato III (Certificato concernente le decisioni in materia di responsabilità genitoriale) del regolamento UE n. 1111/2019 dal Tribunale che ha pronunciato la sentenza - *en presencia de hijos menores, también el Certificado contemplado en el art. 36, par. 1, letra b), Anexo III (Certificado sobre decisiones sobre responsabilidad parental) del Reglamento UE n. 1111/2019, emitido por el Juzgado que dictó la sentencia;*
- fotocopia di un documento valido di riconoscimento - *fotocopia de un documento valido de reconocimiento del solicitante*

B) SENTENZE DI DIVORZIO pronunciate in SPAGNA in merito ad azioni proposte dal 01.03.2001 e fino al 31.07.2022 - *Sentencias de divorcio dictadas en ESPAÑA sobre acciones iniciadas desde el 01.03.2001 al 31.07.2022*

- modulo di richiesta - *impreso de solicitud*
- certificato originale di cui all'Art. 39, Allegato I (Decisioni in materia matrimoniale) del Regolamento CE n. 2201/2003 del 27 novembre 2003, rilasciato dal Tribunale che ha pronunciato la sentenza - *certificado original contemplado en el art. 39, Anexo I (Decisiones en materia matrimonial) del Reglamento CE n. 2201/2003, emitido por el Juzgado que dictó la sentencia;*
- in presenza di figli minori, anche il certificato originale previsto dall'Art.39, Allegato II (Decisioni relative alla potestà genitoriale) del regolamento CE n.2201/2003 del 27 novembre 2003 rilasciato dal Tribunale che ha pronunciato la sentenza - *en presencia de hijos menores, también el certificado original contemplado en el artículo 39, anexo II (Decisiones relativas a la responsabilidad parental) del Reglamento CE n. 2201/2003, expedido por el Juzgado que dictó la sentencia;*
- fotocopia di un documento valido di riconoscimento - *fotocopia de un documento valido de reconocimiento del solicitante*

C) SENTENZE DI DIVORZIO pronunciate in SPAGNA prima del 01.03.2001 – *Sentencias de divorcio dictadas en ESPAÑA antes del 01.03.2001*

- modulo di richiesta – *impreso de solicitud*
- sentenza di divorzio passata in giudicato – *sentencia de divorcio “firme”*
- traduzione integrale della sentenza in lingua italiana effettuata da un traduttore ufficiale (l'elenco dei traduttori ufficiali con firma depositata è pubblicato nel sito web del Consolato Generale) – *traducción literal de la sentencia en lengua italiana efectuada por un traductor jurado (la lista de traductores oficiales con firma depositada en el Consulado General está publicada en la página web)*
- fotocopia di un documento valido di riconoscimento (passaporto o carta d'identità) – *fotocopia de un documento de identidad válido (pasaporte o carta d'identità)*

DIVORZIO CONSENSUALE STIPULATO IN SPAGNA PRESSO UN NOTAIO
DIVORCIO CONSENSUAL ESTIPULADO EN ESPAÑA ANTE NOTARIO

A) DIVORZIO NOTARILE IN SPAGNA registrato dal 01.08.2022 – DIVORCIO NOTARIAL EN ESPAÑA registrado a partir del 01.08.2022:

- modulo di richiesta – *impreso de solicitud*
- Certificato previsto dall'Art. 66, paragrafo 1, lettera a), Allegato VIII (Certificato concernente un atto pubblico o un accordo in materia di divorzio o separazione personale) del Regolamento UE n. 1111/2019 del 25 giugno 2019 rilasciato dal Notaio che ha pronunciato il divorzio - *Certificado contemplado en el art. 66, párrafo 1, letra a), Anexo VIII (Certificado relativo a un documento público o a un acuerdo sobre divorcio o separación legal) del Reglamento UE n. 1111/2019, de 25 de junio de 2019, emitido por el Notario que dictó el divorcio;*
- fotocopia di un documento d'identità in corso di validità - *fotocopia de un documento de identidad válido del solicitante.*

B) DIVORZIO NOTARILE IN SPAGNA registrato fino al 31.07.2022 – DIVORCIO NOTARIAL EN ESPAÑA registrado hasta el 31.07.2022:

- modulo di richiesta - *impreso de solicitud*
- Certificato previsto dall'Art. 39, Allegato I (Decisioni in materia matrimoniale) del Regolamento CE N. 2201/2003 del 27 novembre 2003 rilasciato dal Notaio che ha pronunciato il divorzio - *Certificado exigido por el art. 39, Anexo I (Resoluciones en materia matrimonial) del Reglamento CE nº 2201/2003, de 27 de noviembre de 2003, emitido por el Notario que dictó el divorcio;*
- fotocopia di un documento d'identità in corso di validità - *fotocopia de un documento de identidad válido del solicitante.*

ISTANZA DI TRASCRIZIONE IN ITALIA DI SENTENZA DI DIVORZIO STRANIERA PRONUNCIATA DA UN TRIBUNALE IN SPAGNA O DIVORZIO CONSENSUALE NOTARILE SPAGNOLO
SOLICITUD DE REGISTRO DE SENTENCIA DE DIVORCIO PRONUNCIADA POR UN TRIBUNAL DE ESPAÑA O DIVORCIO CONSENSUAL EFECTUADO ANTE NOTARIO ESPAÑOL

Il/La sottoscritto/a,
el/la abajo firmante

nato/a a: **il:**/...../.....
nacido/a en el

residente a (indirizzo):
residente en – (dirección completa)

città: **cod.postale:**
localidad

Stato civile: **Telefono:**
Estado civil

e-mail: @

CHIEDE
SOLICITA

- ☐ **la trascrizione in Italia della sentenza di divorzio pronunciata IN SPAGNA il**
a los efectos de la transcripción en Italia de la sentencia de divorcio dictada EN ESPAÑA en fecha
dal Tribunale di
por el Juzgado de
- ☐ **la trascrizione in Italia dell'atto notarile di divorzio stipulato IN SPAGNA il**
a los efectos de la transcripción en Italia del divorcio notarial emitido EN ESPAÑA en fecha
dal Notaio
por el Notario

in merito al matrimonio contratto a (luogo matrimonio)
referida al matrimonio contraído en (lugar del matrimonio)

in data **con (nome coniuge)**.....
en fecha con (nombre conyuge)

nato/a il **a**
nacido/a el en

e, a tal fine, consapevole delle sanzioni penali nel caso di dichiarazioni non veritiere e falsità negli atti, richiamate dall'art.76 D.P.R.445 del 28/12/2000,

y, a este propósito, teniendo conocimiento de que las declaraciones falsas, la falsedad en los actos y la utilización de actos falsos se encuentran castigados por el código penal y por las leyes especiales en la materia

DICHIARA/DECLARA

- che non sussistono motivi ostativi previsti dall'art. 22 del Regolamento CE 2201/2003 (in caso di divorzio dal 01.03.2001 al 31.07.2022) o dall'art. 38 del Regolamento UE 1111/2019 (in caso di divorzi dal 01.08.2022)

que, conforme al art. 22 del Reglamento CE 2201/2003 (para divorcios del 01.03.2001 al 31.07.2022) o al art. 38 del Reglamento UE 1111/2019 (para divorcios a partir del 01.08.2022), no existen motivos que puedan impedir el registro de dicha sentencia/acta notarial

e ai sensi di tali disposizioni chiede la trascrizione della predetta sentenza/atto notarile nei registri di matrimonio

y en virtud de dichas disposiciones solicita el registro de la misma en los registros de matrimonio

del Comune di: **prov.**
del Ayuntamiento de

Data (Fecha):

Firma:

Il sottoscritto dichiara di aver preso visione dell'informativa sulla protezione dei dati personali riguardante i servizi consolari, ai sensi del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (UE) 2016/679.

El firmante declara tener pleno conocimiento de la normativa sobre la protección de datos personales relativa a los servicios consulares, en virtud del Reglamento General sobre la Protección de Datos (UE) 2016/679.

La presente dichiarazione, resa ai sensi del DPR 445/2000, non necessita dell'autentica della firma, purché accompagnata dalla fotocopia di un documento di riconoscimento del dichiarante (solo per i cittadini U.E.). Per i cittadini non appartenenti all'Unione Europea la firma dovrà essere autenticata da un Console Onorario dell'Italia oppure da un Notaio spagnolo.

La presente declaración, otorgada en virtud del DPR 445/2000, está exenta de autenticación de la firma, siempre que vaya acompañada por una copia de un documento de identidad del declarante (solo para los ciudadanos de la U.E.). Para los ciudadanos no UE la firma tiene que estar compulsada ante un Cónsul Honorario de Italia, o bien ante un Notario español.